

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЕМЕРОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное профессиональное образовательное учреждение
«КЕМЕРОВСКИЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ТЕХНИКУМ»

УТВЕРЖДАЮ

Директор ГПОУ КПТТ

В.Г. Жуков

2020 г.



М.П.

ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
ОГСЭ.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

23.02.04 Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, строительных,
дорожных машин и оборудования (по отраслям)
(базовая подготовка, основное общее образование)
(для заочной формы обучения)

2020

Рассмотрена на заседании методического
Совета ГПОУ «Кемеровский
профессионально-технический техникум»
Протокол № 8 от «19»__03__2020 г.

Программа учебной дисциплины **ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности** разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта (далее – ФГОС) для специальности среднего профессионального образования (далее СПО) **23.02.04 Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, строительных, дорожных машин и оборудования (по отраслям)**

Организация-разработчик:

Государственное профессиональное образовательное учреждение
«Кемеровский профессионально-технический техникум».

Автор-составитель:

Смышляева Анна Алексеевна, преподаватель высшей квалификационной категории ГПОУ «Кемеровский профессионально-технический техникум».

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	4
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	6
3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	15
4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	18

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ ОГСЭ 04. Иностраный язык в профессиональной деятельности

1.1. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Учебная дисциплина «Иностраный язык в профессиональной деятельности» является обязательной частью общего гуманитарного и социально-экономического цикла основной образовательной программы в соответствии с ФГОС по специальности **23.02.04 Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, строительных, дорожных машин и оборудования (по отраслям)**.

Учебная дисциплина «Иностраный язык в профессиональной деятельности» обеспечивает формирование общих компетенций по всем видам деятельности ФГОС по специальности **23.02.04 Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, строительных, дорожных машин и оборудования (по отраслям)**.

1.2. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины:

Код ОК	Умения	Знания
ОК 01 ОК 02 ОК 03 ОК 04 ОК 05 ОК 09 ОК 10	- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; - переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.	– лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

В результате изучения дисциплины студент должен обладать **общими компетенциями:**

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам;

ОК 02. Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 03. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие;

ОК 04. Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами;

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей

социального и культурного контекста;

ОК 09. Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности;

ОК 10. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

1.3. Рекомендуемое количество часов на освоение программы учебной дисциплины:

максимальная учебная нагрузка студента – **168** часов, в том числе:

обязательная аудиторная учебная нагрузка студента – **168** часов.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Виды учебной работы	Объем в часах
Максимальная учебная нагрузка	168
Обязательная учебная нагрузка	168
в том числе:	
практические занятия, в том числе дифференцированный зачет	159
теоретические занятия	9
Самостоятельная работа	–
Промежуточная аттестация в форме <i>дифференцированный зачет</i> (3-8 семестры)	

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины ОГСЭ 04. Иностранный язык в профессиональной деятельности.

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности студентов	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	4
3-й семестр			
Раздел 1.	Вводно-коррективный курс	14	
Тема 1.1. Описание людей: друзей, родных и близких и т.д. (внешность, характер, личностные качества)	Теоретическое занятие Фонетический материал: основные звуки и интонаемы английского языка; основные способы написания слов на основе знания правил правописания; совершенствование орфографических навыков. Грамматический материал: простые нераспространенные предложения с глагольным, составным именным и составным глагольным сказуемым (с инфинитивом); простые предложения, распространенные за счет однородных членов предложения и /или второстепенных членов предложения.	3	2
	Практические занятия Лексический материал по теме «Описание людей: друзей, родных и близких и т.д.» Грамматический материал: предложения утвердительные, вопросительные, отрицательные, побудительные и порядок слов в них; безличные предложения; понятие глагола-связки.	4	
	Контрольные работы по грамматическому материалу (входной мониторинг)	1	
Тема 1.2. Межличностные отношения дома, в учебном заведении, на работе	Теоретические занятия Грамматический материал: сложноподчиненные предложения с союзами because, so, if, when, that, that is why; понятие согласования времен и косвенная речь; неопределенные местоимения, производные от some, any, no, every.	2	2
	Практические занятия Лексический материал по теме «Межличностные отношения дома»: расширение потенциального словаря за счет овладения интернациональной лексикой,	4	
		2	

	новыми значениями известных слов и новых слов, образованных на основе продуктивных способов словообразования		
	Лексический материал по теме «Межличностные отношения в учебном заведении, на работе»: расширение потенциального словаря за счет овладения интернациональной лексикой, новыми значениями известных слов и новых слов, образованных на основе продуктивных способов словообразования	2	
Раздел 2.	Развивающий курс	94	
Тема 2.1. Повседневная жизнь, условия жизни, учебный день, выходной день	Теоретическое занятие Грамматический материал: распознавание и употребление в речи изученных ранее коммуникативных и структурных типов предложения.	4	2
	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Повседневная жизнь, условия жизни, учебный день, выходной день»	2	
	Грамматический материал: имя существительное: его основные функции в предложении; имена существительные во множественном числе, образованные по правилу, а также исключения.	2	
	Грамматический материал: артиклъ: определенный, неопределенный, нулевой. Основные случаи употребления определенного и неопределенного артикля. Употребление существительных без артикля.	2	
Тема 2.2. Здоровье, спорт, правила здорового образа жизни	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Здоровье, спорт, правила здорового образа жизни»	2	
	Грамматический материал: числительные; система модальности.	2	
	Грамматический материал: образование и употребление глаголов в Past, Future Simple/Indefinite.	2	
Дифференцированный зачет	Практическое занятие	2	

4-й семестр

Тема 2.3. Город, деревня, инфраструктура	Тематика практических занятий	6	
	Лексический материал по теме «Город, деревня»	2	
	Лексический материал по теме «Инфраструктура»	2	
	Грамматический материал: образование и употребление глаголов в Present, Past Simple/Indefinite. образование и употребление глаголов в Future Simple/Indefinite.	2	
Тема 2.4. Досуг	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Досуг»	2	
	Грамматический материал: образование и употребление глаголов в Present, Past, Future Simple/Indefinite.	2	
	Грамматический материал: использование глаголов в Present Simple/Indefinite для выражения действий в будущем. Придаточные предложения времени и условия (if, when).	2	
Тема 2.5. Новости, средства массовой информации	Тематика практических занятий	6	
	Лексический материал по теме «Новости, средства массовой информации»	2	
	Грамматический материал: образование и употребление глаголов в Present Continuous/Progressive, Present Perfect.	2	
	Грамматический материал: местоимения: указательные (this/these, that/those) с существительными и без них, личные, притяжательные, вопросительные, объектные.	2	
Тема 2.6. Природа и человек (климат, погода, экология)	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Природа и человек (климат, погода)»	2	
	Лексический материал по теме «Природа и человек (экология)»	2	
	Грамматический материал: имена прилагательные в положительной, сравнительной и превосходной степенях, образованные по правилу, а также исключения; наречия в сравнительной и превосходной степенях, неопределенные наречия, производные от some, any, every.	2	

Тема 2.7. Образование в России и за рубежом, среднее профессиональное образование	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Образование в России и за рубежом»	2	
	Лексический материал по теме «Среднее профессиональное образование»	2	
	Грамматический материал: глаголы в страдательном залоге, преимущественно в Indefinite Passive. инфинитив и инфинитивные обороты и способы передачи их значений на родном языке; признаки и значения слов и словосочетаний с формами на –ing без обязательного различия их функций.	2	
Тема 2.8. Культурные и национальные традиции, краеведение, обычаи и праздники	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Культурные и национальные традиции»	2	
	Лексический материал по теме «Краеведение, обычаи и праздники»	2	
	Грамматический материал: предложения со сложным дополнением типа I want you to come here; сложноподчиненные предложения с союзами for, as, till, until, (as) though; предложения с союзами neither...nor, either...or. дифференциальные признаки глаголов в Past Perfect, Past Continuous, Future in the Past; признаки инфинитива и инфинитивных оборотов и способы передачи их значений на родном языке.	2	
Тема 2.9. Общественная жизнь (повседневное поведение, профессиональные навыки и умения)	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Общественная жизнь (повседневное поведение)»	2	
	Лексический материал по теме «Общественная жизнь (профессиональные навыки и умения)»	2	
	Грамматический материал: глаголы в страдательном залоге, преимущественно в Indefinite Passive. сложноподчиненные предложения с придаточными типа If I were you, I would do English, instead of French.	2	
Дифференцированный зачет	Практические занятия	2	

5-й семестр			
Тема 2.10. Научно-технический прогресс	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Научно-технический прогресс»	2	
	Грамматический материал: предложения со сложным дополнением типа I want you to come here; сложноподчиненные предложения с союзами for, as, till, until, (as) though	2	
	Грамматический материал: сложноподчиненные предложения с придаточными типа If I were you, I would do English, instead of French; глаголы в страдательном залоге, преимущественно в Indefinite Passive.	2	
Тема 2.11. Профессии, карьера	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Профессии»	2	
	Лексический материал по теме «Карьера»	2	
	Грамматический материал: признаки инфинитива и инфинитивных оборотов и способы передачи их значений на родном языке.	2	
	Грамматический материал: систематизация знаний о сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях, в том числе условных предложениях (Conditional I, II, III).	2	
Тема 2.12. Отдых, каникулы, отпуск. Туризм	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Отдых, каникулы, отпуск»	2	
	Лексический материал по теме «Туризм»	2	
	Грамматический материал: дифференциальные признаки глаголов в Past Continuous.	2	
Тема 2.13. Искусство и развлечения	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Искусство»	2	
Дифференцированный зачет	Практическое занятие	2	
6-й семестр			
Тема 2.14.	Практические занятия	8	

Государственное устройство, правовые институты	Лексический материал по теме «Государственное устройство, правовые институты»	2	
	Грамматический материал: дифференциальные признаки глаголов в Past Perfect, Past Continuous, Future in the Past.	2	
	Грамматический материал: признаки инфинитива и инфинитивных оборотов и способы передачи их значений на родном языке; признаки и значения слов и словосочетаний с формами на –ing без обязательного различия их функций.	2	
Раздел 3.	Профессионально-ориентированный курс	48	
Тема 3.1. Цифры, числа, математические действия, основные математические понятия и физические явления	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Цифры, числа»	2	
	Лексический материал по теме «Математические действия»	2	
	Лексический материал по теме «Основные математические понятия и физические явления»	2	
Тема 3.2. Документы (письма, контракты)	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Правила написания деловых писем»	2	
	Лексический материал по теме «Заключение контрактов»	2	
Тема 3.3. Транспорт	Практические занятия	8	
	Лексический материал по теме «Железнодорожный транспорт»	2	
	Лексический материал по теме «Виды поездов»	2	
	Лексический материал по теме «Автомобильный транспорт»	2	
Дифференцированный зачет	Практическое занятие	2	
7-й семестр			
Тема 3.4. Промышленность	Практические занятия	4	
	Лексический материал по теме «Виды промышленности»	2	
	Лексический материал по теме «Химическая промышленность»	2	
	Лексический материал по теме «Тяжелая промышленность»	2	
Тема 3.5. Детали,	Практические занятия	6	

механизмы	Лексический материал по теме «Строение дорожного полотна»	2	
	Лексический материал по теме «Строительство дорог»	2	
	Лексический материал по теме «Строительно-дорожные и подъемно-транспортные машины»	2	
Тема 3.6. Оборудование, работа	Практические занятия	6	
	Лексический материал по теме «Железнодорожное движение»	2	
	Лексический материал по теме «Типы строительно-дорожных и подъемно-транспортных машин»	2	
	Лексический материал по теме «Оборудование для технического обслуживания и ремонта строительно-дорожных, подъемно-транспортных машин»	2	
Дифференцированный зачет	Практическое занятие	2	
8-й семестр			
Тема 3.7. Инструкции, руководства	Тематика практических занятий	8	
	Лексический материал по теме «Термины»	2	
	Лексический материал по теме «Техника безопасности при работе на строительно-дорожных и подъемно-транспортных машинах и оборудовании»	2	
	Грамматический материал: герундий, функции герундия	2	
Тема 3.8. Планирование времени (рабочий день)	Практические занятия	8	
	Лексический материал по теме «Функциональные обязанности»	2	
	Лексический материал по теме «Распределение рабочего времени»	2	
	Грамматический материал: согласование времен	2	
Дифференцированный зачет	Практическое занятие	2	
	Итого	168	

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Материально-техническое обеспечение

Реализация программы учебной дисциплины обеспечена наличием учебного кабинета «Иностранный язык».

Оборудование учебного кабинета:

- рабочее место преподавателя;
- посадочные места по количеству обучающихся;
- оборудование для рационального размещения и хранения учебного оборудования;
- оборудование для организации использования аппаратуры.

Технические средства обучения:

- телевизор
- экран с регулируемым углом наклона для проекции транспарантов, диапозитивов
- интерактивная доска
- компьютер с лицензионным программным обеспечением
- колонки.

Учебно-методическое обеспечение и техническая документация:

- комплект учебно-методической документации;
- учебники (по количеству обучающихся в группе);
- словари (двухязычные, по количеству обучающихся в группе).
- методический журнал "Иностранные языки в школе",
- специальная методическая литература,
- литература по психологии,
- справочная литература лингвистического характера,
- паспорт кабинета.
- картотеки справочной литературы, методической литературы для преподавателя;
- картотека средств обучения, систематизированных по учебным группам, по темам,
- картотека подготовки преподавателя к учебному занятию;
- тематическая картотека, содержащая индивидуальные, групповые задания для обучающихся.

3.2. Информационное обеспечение реализации программы

Основные источники:

1. Голубев, А. П. Английский язык для технических специальностей = English for Technical Colleges: учеб. для студентов образовательных учреждений сред. проф. образования / А. П. Голубев, А. П. Коржавый, И. Б. Смирнова. – 8-е изд., стер. – Москва: ИЦ «Академия», 2018. – 208 с. – [Рекомендовано ФГУ «ФИРО»]. – Текст: непосредственный.
2. Литвинская, С. С. Английский язык для технических специальностей : учеб. пособие для студентов образовательных учреждений сред. проф. образования / С. С. Литвинская. – Москва: ИНФРА-М, 2020. – 252 с. – URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/989248> (дата обращения: 05.03.2020). – Режим доступа: для зарегистрир. читателей ЭБС. – Текст: электронный.

Дополнительные источники:

1. Бод, Д. Kind regards: Деловая переписка на английском языке: учеб. пособие для студентов образовательных учреждений сред. проф. образования / Бод Д., Гудман Т. – Москва: Альпина Пабл., 2016. – 318 с. – URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/911616> (дата обращения: 05.03.2020). – Режим доступа: для зарегистрир. читателей ЭБС. – Текст: электронный.
2. Маньковская, З. В. Английский язык: учеб. пособие для студентов образовательных учреждений сред. проф. образования / З. В. Маньковская. – Москва: ИНФРА-М, 2018. – 200 с. – URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=930483> (дата обращения: 05.03.2020). – Режим доступа: для зарегистрир. читателей ЭБС. – Текст: электронный.
3. Радовель, В. А. Английский язык в сфере услуг: учеб. пособие для студентов образовательных учреждений сред. проф. образования / В. А. Радовель. – Москва: РИОР: ИНФРА-М, 2019. – 344 с. – URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/917873> ((дата обращения: 05.03.2020). – Режим доступа: для зарегистрир. читателей ЭБС. – Текст: электронный.

Периодические издания (отечественные журналы):

1. Профессиональное образование. Столица: информационно-педагогическое, научно-методическое издание / учредители Департамент образования города Москвы; Российская академия образования; Академия профессионального образования. – 1997 – . – Москва: НИИРПО, 2016 – . – Ежемес. – Текст: непосредственный.
2. Среднее профессиональное образование: теоретический и научно-методический журнал / учредитель Российская академия образования, Союз директоров ССУЗов России. – . - Москва: Среднее профессиональное образование, 2016 – . – Ежемес. – Текст: непосредственный.

3. Среднее профессиональное образование: приложение к теоретическому и научно-методическому журналу «Среднее профессиональное образование» / учредитель Российская академия образования, Союз директоров ССУЗов России. - . – Москва: Среднее профессиональное образование, 2016 – . – Ежемес. – Текст: непосредственный.

Интернет-ресурсы:

1. Английский язык онлайн. NativeEnglish. Изучение английского языка: сайт. – URL: <http://www.native-english.ru> (дата обращения: 05.03.2020). – Текст: электронный.
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам: сайт. – URL: <http://window.edu.ru/> (дата обращения: 05.03.2020). – Текст: электронный.
3. Портал для учителей английского языка EnglishTeachers: сайт. – URL: <http://englishteachers.ru/> (дата обращения: 05.03.2020). – Текст: электронный.
4. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов Министерства образования и науки: сайт. – URL: <http://eor.edu.ru> (дата обращения: 05.03.2020). – Текст : электронный
5. EasyEnglish: Дмитровский Городской Сайт для Изучающих Английский Язык: сайт. – URL: <http://english.mymcomm.net> / (дата обращения: 05.03.2020). – Текст: электронный.

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Результаты обучения	Критерии оценки	Методы оценки
Умения:		
<p>- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</p> <p>- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;</p> <p>- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.</p>	<p>Оценка «5» - студент:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеет Международным фонетическим алфавитом, умеет читать слова в транскрипционной записи; - демонстрирует корректное произношение основных звуков и дифтонгов; - соблюдает ударение в словах и фразах; - соблюдает правила построения предложений на иностранном языке; - представляет адекватный перевод текстов профессиональной направленности; - умеет работать со словарем (правильный выбор формы, значения слова); - демонстрирует способность логично и связно вести беседу; - обладает быстрой реакцией при выборе лексических единиц; - раскрывает тему в заданном объеме. <p>Оценка «4» - студент:</p> <ul style="list-style-type: none"> - демонстрирует корректное произношение слов. Допускаются фонетические ошибки (замена иностранных 	<p>Формы проведения контроля обучения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - практические задания по работе с текстами; - практические задания по работе с информацией, документами, литературой; - домашние задания проблемного характера; - защита индивидуальных и групповых заданий проектного характера (эссе, презентации, ролевые игры, викторины). <p>Методы оценки результатов обучения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - накопительная система баллов, на основе которой выставляется итоговая отметка; - традиционная система отметок в баллах за каждую выполненную работу, на основе которых выставляется итоговая отметка; - мониторинг роста творческой

	<p>фонем сходными русскими). Количество ошибок – не более 5.</p> <p>- представляет адекватный перевод текстов профессиональной направленности. Незначительные лексические и грамматические ошибки не препятствуют пониманию текста перевода;</p> <p>- умеет работать со словарем;</p> <p>- соблюдает правила построения предложений на иностранном языке. Лексические и грамматические ошибки незначительно влияют на восприятие речи обучающегося (общее количество лексических и грамматических ошибок – не более 5);</p> <p>- раскрывает тему в заданном объеме.</p> <p>Оценка «3» - речь студента воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка;</p> <p>- обучающийся представляет некорректный перевод текстов профессиональной направленности. Большое количество лексических и грамматических ошибок препятствует пониманию текста</p>	<p>самостоятельности и навыков получения новых знаний каждым обучающимся.</p>
--	--	---

	<p>перевода;</p> <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся испытывает трудности при работе со словарем (неправильный выбор формы, значения слова); - обучающийся практически не соблюдает правила построения предложений на иностранном языке. Значительное количество лексических и грамматических ошибок влияет на восприятие речи обучающегося; - обучающийся частично раскрывает тему в заданном объеме. <p>Оценка «2» - речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок;</p> <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся представляет неадекватный перевод текстов профессиональной направленности; - обучающийся не умеет работать со словарем; - обучающийся не может построить грамматически верное высказывание; - обучающийся не раскрывает тему в заданном объеме 	
Знания:		

<p>лексического (1200-1400 лексических единиц) и грамматического минимума, необходимого для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности</p>	<p>Оценка «5» - словарный запас обучающегося соответствует необходимому минимуму;</p> <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся использует основные виды чтения текста на иностранном языке (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее); - обучающийся знает особенности грамматического оформления письменных текстов; - тексты перевода полностью соответствуют содержанию и профессиональной направленности текста; - тексты перевода удовлетворяют общепринятым нормам русского языка; - все профессиональные термины переведены корректно; - перевод не требует редактирования. <p>Оценка «4» - словарный запас обучающегося соответствует необходимому минимуму;</p> <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся понимает основное содержание оригинального текста, использует основные виды чтения текста на иностранном языке. Однако недостаточное развитие языковой догадки затрудняет понимание 	<p>Формы проведения контроля обучения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - тестирование; - контрольные работы; - лексические диктанты; - устный опрос (индивидуальный, фронтальный, групповой, парный); - творческие задания (кроссворды, ребусы, головоломки); - работа с текстами. <p>Методы оценки результатов обучения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - накопительная система баллов, на основе которой выставляется итоговая отметка; - традиционная система отметок в баллах за каждую выполненную работу, на основе которых выставляется итоговая отметка; - мониторинг роста творческой самостоятельности и навыков получения новых знаний каждым обучающимся.
---	---	---

	<p>обучающимся некоторых незнакомых слов;</p> <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся знает особенности грамматического и синтаксического оформления письменных текстов, соблюдает правила орфографии (общее количество грамматических и орфографических ошибок – не более 5); - содержание переводимых текстов соответствует требованиям, предъявляемым к переводу иностранных текстов профессиональной направленности; - профессиональные термины переведены корректно (допускается до 3-4 ошибок в подборе необходимых эквивалентов); - перевод не требует редактирования. <p>Оценка «3» - словарный запас обучающегося частично соответствует необходимому минимуму;</p> <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся не совсем понимает основное содержание прочитанного, находит в тексте примерно 1/3 заданной информации; - обучающийся допускает ряд грамматических и орфографических ошибок при оформлении письменных текстов (общее количество 	
--	---	--

	<p>ошибок – не более 10);</p> <ul style="list-style-type: none"> - содержание переводимых текстов частично соответствует требованиям, предъявляемым к переводу иностранных текстов профессиональной направленности; - большинство профессиональных терминов переведено некорректно; - текст перевода требует редактирования. <p>Оценка «2»</p> <ul style="list-style-type: none"> - словарный запас обучающегося не соответствует необходимому минимуму; - обучающийся практически не ориентируется в тексте, с трудом может найти незнакомые слова в словаре; - обучающийся допускает большое количество грамматических ошибок, имеются серьезные нарушения правил орфографии и пунктуации; - содержание переводимых текстов полностью не соответствует требованиям, предъявляемым к переводу иностранных текстов профессиональной направленности; - профессиональные термины переведены некорректно. 	
--	---	--

